



# PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



## GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

## TENDER ANNOUNCEMENT إعادة إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بترonas كاريغالي العراق قابضة (بترonas) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بترonas وباعتبارها هي المُشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

رقم المناقصة / Tender No. & Title

رقم المناقصة و عنوان المناقصة

PCIHBV/2023/PRD/3013

PCIHBV/2023/PRD/3013

PROVISION OF CHEMICAL SUPPLY AND SUPPORT SERVICES (H2S MANAGEMENT) FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V. (PCIHBV)

توفير الإمدادات الكيميائية وخدمات الدعم (إدارة H2S) لشركة بترonas كاريغالي العراق قابضة (PCIHBV).

Tender Brief :

ملخص نطاق العمل :

The Bidder's Scope of Work shall include, but not necessarily limited to the following:

- Supply and delivery of Chemical i.e. Hydrogen Sulfide (H2S) Scavengers.
- Contractor to undertake Chemical Treatment Program and Technical Support/Services which includes:
  - Perform daily check & measurement of Chemical Injection Rates from each Chemical Pump/Chemical Skid.
  - Perform daily adjustment on Chemical Injection Rates.

- يشمل نطاق عمل مقدم العطاء ، ولكن لا يقتصر بالضرورة على ما يلي:
- توريد وتسليم كاسحات كيميائية مثل كبريتيد الهيدروجين و مخلفات (H2S).
  - المقاول لتنفيذ برنامج المعالجة الكيميائية والدعم / الخدمات الفنية التي تشمل:
    - إجراء فحص وقياس يومي لمعدلات الحقن الكيميائي من كل مضخة كيميائية /ضاطعات كيميائية.
    - يقوم بإجراء تعديل يومي على معدلات الحقن الكيميائي.

Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications

متطلبات المناقصة الإلزامية \ الحد الأدنى من المؤهلات

- Contractor shall have partnership with Chemical Manufacturer/Principal/Authorized Agent for the proposed chemicals.
- Contractor shall submit Product Performance Guarantee.
- Contractor shall have dedicated chemical storage warehouse in Iraq.
- Contractor shall have minimum three (3) experience for the related project in Middle East Countries and accumulated project value of USD3 million within the past five (5) years.
- Contractor shall have Field Service Representative (FSR) with minimum degree in engineering and minimum three (3) years experience in Production Chemical Supply & Support Services (The FSR must be Local National i.e. Iraqi)

- يجب أن يكون للمقاول شراكة مع الشركة المصنعة للمواد الكيميائية / الوكيل الرئيسي / الوكيل المعتمد للمواد الكيميائية المقترحة.
- يجب على المقاول تقديم ضمان أداء المنتج.
- يجب أن يكون للمقاول مستودع مخصص لتخزين المواد الكيميائية في العراق.
- يجب أن يكون لدى المقاول ثلاث (3) خبرة على الأقل للمشروع ذي الصلة في دول الشرق الأوسط بقيمة المشروع المتراكمة 3 مليون دولار أمريكي خلال السنوات الخمس (5) الماضية.
- يجب أن يكون لدى المقاول ممثل الخدمة الميدانية (FSR) مع الحد الأدنى من الدرجة في الهندسة وخبرة لا تقل عن ثلاث (3) سنوات في إنتاج المواد الكيميائية وخدمات الدعم (يجب أن يكون FSR محلياً ، أي عراقي)

Instruction To Tender

تعليمات لتقديم العطاءات

- The Tender is scheduled as follows:
  - Tender Announcement Date: 23 & 24 January 2023
  - Tender Fee Deadline: 17 February 2023
  - Bid Closing Date: 22 February 2023, 1600, hours (Iraq Time, GMT+3)
- Strategy
  - Tender Strategy: Competitive Bidding tender.
  - Submission: Separate Envelopes for Technical Proposal and Commercial Proposal.
  - Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with instructions for the Implementation of Government Contracts (Law No.2 of 2014, Third Chapter: Contracting Method, Public Tender through the Technical Qualification).
- Interested Bidders shall pay the Tender Fee not later than the above Tender Fee Dateline. The Fee for one set of RFQ Documents is **United States Dollars One Hundred (USD1,000.00)**. The Payment is non-refundable. For Payment Method and Details, kindly submit your interest to participate to [tender\\_iraq06@petronas.com.my](mailto:tender_iraq06@petronas.com.my)
- RFQ/ITB document shall be issued via email or CD by PCIHBV after receipt of a scanned copy of Tender Fee.
- The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals.
- The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB.
- PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice.
- All communications and accompanying material shall be in English. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email [tender\\_iraq06@petronas.com.my](mailto:tender_iraq06@petronas.com.my)

- إن التوقيينات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي:
  - تاريخ إعلان المناقصة: 23 و 24 كانون الثاني 2023
  - الموعد النهائي لرسم العطاء: 17 شباط 2023
  - تاريخ إغلاق العطاء: 22 شباط 2023 ، 1600 ساعة توقيت العراق ، (GMT + 3)
- الاستراتيجية
  - إستراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية
  - تقديم: 3 مغلف منفصل للمقترح التقني والتجاري ووديعة العطاء الاصيلي.
  - التقييم: هذه المناقصة هي مناقصة تنافسية مفتوحة بمرحلتين، أي أنه سيتم فتح العروض الفنية للمزايدين أولاً ومن ثم العروض التجارية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنيا فقط والذي يتمشى مع تعليمات تنفيذ العقود الحكومية (القانون رقم 2 لعام 2014 ، الفصل الثالث: طريقة التعاقد ، المناقصة العامة من خلال المؤهل الفني)
- يجب على مقدمي العطاءات المهتمين دفع رسوم المناقصة في موعد أقصاه ما ورد أعلاه. رسوم مجموعة واحدة من وثائق العطاء مئة دولار أمريكي ( 1,000.00 دولار أمريكي). الدفع غير قابل للاسترداد. للحصول على طريقة الدفع والتفاصيل، يرجى تقديم اهتمامك للمشاركة على البريد الإلكتروني [tender\\_iraq06@petronas.com.my](mailto:tender_iraq06@petronas.com.my)
- يجب ان تصدر وثيقة طلب الحصول على الوثائق بعد تلقي نسخة من رسوم المناقصة عن طريق البريد الإلكتروني أو القرص المضغوط من شركة بترonas.
- سيحتل المتعهد كل المصروفات الناتجة عن تقديمه للعطاء بما فيها مصروفات إعداد العطاء وملنه والتوضيحات المتعلقة به وتسليمه.
- سيحتل المتعهد /المقاول الذي سيرسو العطاء عليه رسوم إعلان العطاء/المناقصة كما هو مذكور في ITB.
- لشركة بترonas الحق في منح العطاء أو الامتناع عن منحه وذلك وفقاً لتقديراتها الخاصة كما لها الحق في إلغاء العطاء/المناقصة دون إنذار أو إبداء أسباب.
- كل المكاتبات والمستندات المرقفة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية. كل المتعهدين ذوي الرغبة والذين لهم استفسارات بخصوص هذا الاعلان عليهم إرسالها للبريد الإلكتروني [tender\\_iraq06@petronas.com.my](mailto:tender_iraq06@petronas.com.my)